

تصريح أمريكي  
بشأن حرية المرور في خليج العقبة  
26 مايو 1967

واشنطن في 26 مايو 1967

تتبع الولايات المتحدة بصفة أساسية الإجراءات الدستورية، فيما يخص أى إجراء تتخذه  
حيال المسائل المتعلقة بالحرب والسلام. ولم يبلغ الأمين العام للأمم المتحدة مجلس الأمن بعد،  
ولم يُشر المجلس الأممي بعد، الى ما يمكنه أو لا يمكنه القيام به أو بما هو مستعد لاتخاذ من  
إجراءات، رغم أن الولايات المتحدة ستستمر في الضغط من أجل اتخاذ إجراء فوري في إطار  
الأمم المتحدة.

وقد سبق لى أن أعلنت خلال الأسبوع الجارى، عن وجهات نظرنا بشأن سلامة اسرائيل  
ومضيق تيران. وأما فيما يتعلق بالمضيق، فنحن ننوى متابعة التدابير التى يمكن للدول البحرية  
اتخاذها للتأكد من بقاء المضيق والخليج مفتوحين لمرور السفن التابعة لجميع الدول.  
وينبغى أن أشدد على ضرورة ألا تكون اسرائيل هى المسؤولة عن بدء الأعمال العدائية.  
ولن تكون اسرائيل بمفردها إلا إذا قررت أن تسلك هذا المسار وحدها، ونحن لا نتصور أنها  
سوف تتخذ هذا القرار.

Washington, May 26, 1967.

The United States has its own constitutional processes which are basic to its action on matters involving war and peace. The Secretary General has not yet reported to the UN Security Council and the Council has not yet demonstrated what it may or may not be able or willing to do although the United States will press for prompt action in the UN.

I have already publicly stated this week our views on the safety of Israel and on the Strait of Tiran. Regarding the Strait, we plan to pursue vigorously the measures which can be taken by maritime nations to assure that the Strait and Gulf remain open to free and innocent passage of the vessels of all nations.

I must emphasize the necessity for Israel not to make itself responsible for the initiation of hostilities. Israel will not be alone unless it decides to go alone.

We cannot imagine that it will make this decision.